

RICK RIORDAN

MAGNUS CHASE

a BOHOVÉ ÁSGARDU



PŘÍBĚHY Z DEVÍTI
SVĚTŮ

FRAGMENT

Magnus Chase a bohové Ásgardu

Příběhy z devíti světů

Vyšlo také v tištěné verzi

Objednat můžete na
www.fragment.cz
www.albatrosmedia.cz



Rick Riordan

Magnus Chase a bohové Ásgardu: Příběhy z devíti světů – e-kniha
Copyright © Albatros Media a. s., 2019

Všechna práva vyhrazena.
Žádná část této publikace nesmí být rozšiřována
bez písemného souhlasu majitelů práv.


ALBATROS MEDIA a.s.

MAGNUS
CHASE

RICK RIORDAN

MAGNUS
CHASE
a BOHOVÉ ÁSGARDU

PŘÍBĚHY Z DEVÍTI
SVĚTŮ

FRAGMENT

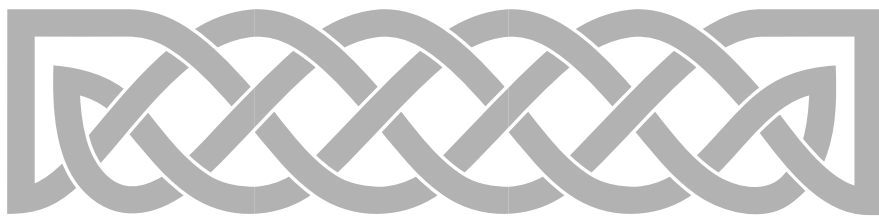
Copyright © 2018 by Rick Riordan
Translation © Dana Chodilová, 2019

ISBN tištěné verze 978-80-253-4171-1
ISBN e-knihy 978-80-253-4281-7 (1. zveřejnění, 2019)

*Žvláštní dík za pomoc s touto knihou
patří Stephanii True Petersové*

OBSAH

1	ÁSGARD: říše Ásů – Další setnutá hlava (Ódin)	11
2	MIDGARD: říše lidí – Kvůli tomuhle nesnáším nákupy oblečení (Amir Fadlan)	25
3	NIDAVELLIR: říše trpaslíků – Kéz slunce svítí nám (Blitzen)	41
4	ÁLFHEIM: říše světlych elfů – Když je řeč o trollech... (Hearthstone)	55
5	JOTUNHEIM: říše obrů – Fyzika z osmičky se občas hodí (Samirah al-Abbásová)	69
6	HELHEIM: říše Hel a neuctívaných mrtvých – Hodný pejsek! (Thomas „Týdžej“ Jefferson mladší)	81
7	NIFLHEIM: říše ledu a mlhy – Sám jsi pitomec! (Mallory Keenová)	97
8	VANAHEIM: říše Vanů – Dračí překvapení (Nedorost Gunderson)	109
9	MÚSPELLHEIM: říše ohnivých obrů a démonů – Hraju si s ohněm (Alex Fierro)	123
	SLOVNÍČEK	138



ÁSGARD





DALŠÍ SETNUTÁ HLAVA

ÓDIN

MÍ EINHERJOVÉ ŘÍKÁVAJÍ: *Někdy jsi sekera, jindy zas setnutá hlava.* Ta hláška se mi tak líbí, že jsem ji nechal dát na trička, která pořídíte v dárkovém obchodě hotelu Valhala.

Coby Všeotec, bůh moudrosti, vládce Ásů a celého Ásgardu, obvykle bývám ta sekera. Silná. Mocná. Všechno mám pod kontrolou.

Obvykle ano. Ale jednoho dne, není to tak dávno... No, řekněme, že to trochu nevyšlo.

Začalo to tím, že mě Hunding, portýr z Valhaly, informoval o nepokojích v hodovní síni padlých.

„Nepokoje?“ podivil jsem se, když jsem otvíral dveře do síně.

Plác!

„Vlastně pořádná bitva, vládce Ódine.“

Sloupl jsem si syrový plátek Saehrímního z tváře. „To vidím.“

Nebyla to jenom pořádná bitva. Byla to pořádná bitva valkýr. Zhruba tucet mých služebnic, které vybírají duše zabitých, nade mnou kroužilo a bombardovalo se navzájem masem kouzelného hodovního zvířete, bramborami, chlebem a dalšími poživatinami.

„Dost!“

Můj hlas se prohnal síní jako šoková vlna. Veškerý boj ustal.

„Upustte zbraně.“

Saehrímního stejky i s přílohami popadaly na zem.

„A teď ten binec uklidte a uvažujte o tom, co jste provedly.“

Zatímco se valkýry rozběhly pro mopy, pokynul jsem Hundingovi, který se krčil v rohu. „Pojď se mnou.“

Proplétali jsme se hotelem Valhala, věčným domovem einherjů – smrtelníků, kteří zahynuli hrdinskou smrtí. Mé ušlechtilé valkýry mají za úkol vodit zemřelé sem, kde stateční válečníci trénují na bitvu po boku bohů proti obrům při ragnaröku, dni zkázy. (Chcete-li zjistit něco víc o tomto programu posmrtného života, sáhněte po mé informační příručce *Smrt pro boj, boj na smrt!*)

Zastavil jsem se pod kamenným schodištěm. „Po smrti Gunilly, kapitánky valkýr, některé mé pomocnice... zdivočely.“ Osahal jsem si tvář, kam mě zasáhla flákota. „Doufal jsem, že si valkýry vyberou novou kapitánku samy. Protože to neudělaly, musím zasáhnout.“

ÁSGARD

Hunding vypadal, že se mu ulevilo. „A máš představu o nějaké náhradě, vládce Ódine?“

Bohužel ne. Samirah al-Abbásová, kterou jsem si vyhlédl, se raději stala mou pomocnicí pro speciální úkoly. Další variantu jsem neměl – zatím.

„Řekni pánům, aby za hodinu přivedli kandidátky do zasedací místnosti. Kdybys mě potřeboval, budu sledovat devět světů z Hlidskjalfu. A – Hundingu?“

„Ano, vládce Ódine?“

„Ne, abys mě potřeboval.“

Vystoupal jsem po schodech ke svému pavilonu a zabořil se do Hlidskjalfu, kouzelného trůnu, z něhož jsem mohl nahlížet do devíti světů. Zadnici mi polaskalo hebké sedátko lemované hermelínem. Párkrát jsem se pořádně nadechl, abych se soustředil, a obrátil jsem se ke světům, které se přede mnou rozkládaly.

Obvykle začínám povšechným obhlédnutím své vlastní říše, Ásgardu, a pak projedu zbývajících osm: Midgard, říši lidí, království elfů Álfheim, Vanaheim, domov Vanů, Jotunheim, zemi obrů, Niflheim, svět ledu a mlhy, Helheim, říši neuctívaných mrtvých, Nidavellir, šerý domov trpaslíků, a Múspellheim, domov ohnivých obrů.

Tentokrát jsem se zadrhl už v Ásgardu. Kvůli kozám.

Konkrétně kvůli Thorovým kozám Marvinovi a Otisovi. Stáli na Bifröstu, radioaktivním duhovém mostu, který spojuje Ásgard s Midgardem, navlečení do spacích overalů. Ale po Thorovi ani vidu, ani slechu, což bylo divné. Obvykle si

Marvina a Otise hlídá. Každý den je zabije a sní a oni do rána zase ožijí.

Ale ještě divnější byl Heimdall, strážce Bifröstu. Poskakoval kolem po všech čtyřech jako nepřičetný. „Takže po vás chci tohle,“ vykládal Otisovi a Marvinovi mezi jednotlivými skoky. „Dovádějte. Skotačte. Poskakujte. Ano?“

Rozhrnul jsem mraky. „Heimdalle! Co se to tam, u všech mrtvých, děje?“

„Á, nazdárek, Ódine!“ Z Heimdallova hlasu, pištivého od helia, mě rozbrněly zuby. Mávl na mě svým phabletem. „Natáčím na snapchat video o rozkošných kůzlátkách. To teď v Midgardu letí. *Letí!*“ Zamával rukama, aby mi to názorně předvedl.

„Já nejsem kůzlátko!“ vyštěkl Marvin.

„Já jsem rozkošný?“ žasl Otis.

„Odlož ten phablet a okamžitě se vrať ke svým povinnostem!“

Podle proroctví se obři jednoho dne nahnou na Bifröst, což bude signál, že začíná ragnarök. Heimdallovým úkolem je zadout na poplach na roh Gjallar – což těžko zvládne, jestli bude točit šoty na snapchat.

„Můžu nejdřív dodělat to kozí video?“ zaprosil Heimdall.

„Ne.“

„No jo.“ Obrátil se k Otisovi a Marvinovi. „Balíme to, kluci.“

„Konečně se napasu,“ oddechl si Marvin a vrhl se z mostu do skoro jisté zkázy a brzkého oživení. Otis zabručel něco o trávě, která je na druhé straně zelenější, a skočil za ním.

ÁSGARD

„Heimdalle,“ spustil jsem přísně, „musím ti připomínat, co se stane, jestli jen jediný jotun proklouzne do Ásgardu?“

Heimdall svěsil hlavu a ukázal si na ni. „Emotikon omluvná tvář.“

Povzdechl jsem si. „No dobře. Já –“

Zachytil jsem nějaký pohyb v zahradě hotelu Valhala. Podíval jsem se pořádně, a okamžitě jsem toho zalitoval.

Stál tam rozkročený Thor, oblečený jenom v kožených kraťasech, ukláněl se, kroutil se, dělal dřepy a k tomu prděl. Ke kotníku měl přivázaný přístroj tvarovaný jako *valknut*, symbol tří propletených trojúhelníků.

„U mé svaté maličkosti, co to tam můj syn provádí?“ zeptal jsem se nevěřicně.

„Kdo, Thor?“ Heimdall se ohlédl přes rameno. „Rozcvičuje se před během po devíti světech.“

„Před během. Po devíti světech,“ opakoval jsem.

„Jo. Jestli se svým FitnessKnutem – tou věcí, co má na kotníku – urazí deset milionů kroků, vyslouží si štek v nějakém midgardském televizním pořadu. Proto mi svěřil svoje kozy. Prý by ho zpomalovaly.“

„To je absurdní!“

„Ani ne. Nejsou moc rychlé. Teda pokud se neřítí z mostu.“

„Tak jsem to nemyslel... Ale to je jedno.“ Udělal jsem z dlaní hláskou troubu. „Thore! *Thore!*“

Heimdall si poklepal na uši. „Poslouchá kameny.“

„Myslíš Stouny?“

„Ne, jenom kameny. Valící se balvany, šterk, kamení.“

Naštěstí zrovna v tu chvíli vlétl do pavilonu posel se zprávou, že můžu přijít na setkání pánů.

„Konečně,“ mumlal jsem si po cestě do zasedací místnosti. „Konečně chvilka zdravého rozumu.“

Otevřel jsem dveře a přistihl své věrné poradce, jak se točí v luxusních kožených křeslech.

„Kdo to vydrží nejdýl a nepoblíže se, vyhrál!“ povykoval jeden z Eriků.

„Páni!“ zaburácel jsem. „Uklidněte se!“

Mí poradci si rychle přitáhli křesla ke stolu (až na Snorriho Sturlusona, který přivrával k nejbližšímu koši a vyzvracel se). Zasedl jsem do čela a pokývl Hundingovi. „Přiveď kandidátky.“

První uchazečkou byla Freydis, dcera Erika Rudého. Svého času to bývala dobrá valkýra. Ale soudě podle nahrbených zad, prázdného úsměvu a mlčných očí k ní roky nebyly moc laskavé.

„Eriku,“ poznamenal jsem, „tvá dcera je vysloveně prastará.“

Erik na mě namířil ukazováky. „Prastará, to se rovná zkušená, nemám pravdu?“

„V tomhle případě ne.“ Poděkoval jsem Freydis za dosaďní služby a dovolil jí, aby se odbelhala.

Další byla Kara, dobromyslná, ale nemotorná a uhihňaná buranka. Stala se valkýrou jedině díky tomu, že se už pár set let kamarádí s Helgim, manažerem hotelu Valhala. Milá holka? Ano. Hodna vést mé válečnice?

„Kdepak,“ zničil jsem naději v Helgiho pohledu.

Davy Crockett doporučil Boudiku, obávanou královnu Keltů a valkýru od roku 61. Vtrhla dovnitř, zamávala mečem, přejela místnost netrpělivým pohledem, zaklonila hlavu a vztekle zařvala.

Stíkl jsem si kořen nosu. „Ještě že příští kandidátka nemůže být horší.“

Příští kandidátka *byla* horší.

Dovnitř se všourala vetchá babizna s ucouranými šedými vlasy a ve špinavých otrhaných hadrech. Jen se ke mně donesl její smrad, hned jsem ji poznal. Vyskočil jsem ze sedadla a přivolal si Gungnir, svůj kouzelný oštěp. „To jsi ty!“

Čarodějnice zachroptěla: „Ááá, pamatuješ si mě, co, starej Jednoočko?“

„Vyhnal jsem tě od valkýr už před stovkami let!“ Zabodl jsem se vražedným pohledem do pánů. „Kdo se opovážil přivléct přede mě tuhle ježibabu?“

„Ale ne, na ně neječ,“ obula se do mě. „Doslechla jsem se, že vybíráš novou kapitánku valkýr, a neodolala jsem, musela jsem se přijít ukázat.“ Vychrchlala si cosi odporného do dlaně a otřela si to do hábitu.

„Prosím o prominutí, vládce Ódine,“ zašeptal Hunding, „ale kdo to je?“

„Hladgunnr,“ zavrčel jsem. „Dcera Hel, vnučka Lokiho. Obtěžovala svými kousky celou Valhalu.“

Hladgunnr zavýskla. „Vzpomínáš, jak jsem udělala cestičku z ořechů a přivedla Ratatoska k Laeradru?“

„Tos byla *ty*?“ vykřikl Snorri. „Kvůli veverčiným urážkám zkysla koze Heidrún mléčná medovina!“ Zabořil si obličej do dlaní. „S večerí byl *konec*!“

„To nestálo za řeč!“ Zamrkala na mě. „Žertíky, to je moje.“ Vzduch kolem ní se zachvěl, začala se scvrkávat.

V hlavě se mi rozezněl poplach. „Hladgunnr zdědila Lokiho prolhanost, ale měnit se neumí!“

Podvodnice zavřískala smíchy a proměnila se v orla s bílou hlavou.

„Jsi Utgard-Loki.“ Pány projel nával strachu, když jsem vyslovil jméno krále horských obrů. Máchl jsem po ptákoví ostrým koncem Gungnir. „Jak ses dostal do tohoto světa?“

Orel se zaculil. „Naskytlá se nečekaná příležitost. Chopil jsem se jí.“

Ušklíbl jsem se. „Heimdall a jeho kůzlata.“

„Já nejsem kůzle!“ zaslechl jsem Marvina odněkud zvenku hotelu.

„A co Hladgunnr?“ chtěl jsem vědět.

„Přišla za mnou, když jsi ji vyhodil. Ztělesněný smrad, ale hotová studnice informací, až do samého konce. Teda *jejího* konce.“ Utgard-Loki si přešel špičkou křídla po krku. „Napodobit ji byla hračka. A ztrapnit tě před tvými pány, to je prémie navíc.“

Už jsem slyšel dost. Napřáhl jsem se a mrštil po něm kopí. Gungnir nikdy nemine, a přece prolétl kolem orla. Jak to...?

Utgard-Loki se krákově zachechtal. „Mocný Ódin, popletený kapkou deformační magie? Tohle *je* teda den!“

ÁSGARD

Zamrkal jsem a zjistil, že orel už nesedí na stole – možná ani nikdy neseděl –, ale u otevřeného okna. Zasalutoval mi křídlem a rozletěl se ke vzdáleným horám Jotunheimu.

Svezl jsem se do křesla. „Ven.“

Páni se rychle poroučeli. Rozhostilo se ticho a mně se v hlavě převalovala jediná myšlenka: *někdy jsi sekeru, jindy zas setnutá hlava.*

Nikdy v životě jsem se necítil takhle setnutý. Nelíbilo se mi to. A tak jsem se rozhodl, že se stanu sekerou.

„Hundingu, přestaň se schovávat na chodbě a pojď sem.“

Portýr strčil hlavu do dveří. „Já jsem se neschovával,“ bránil se. „Já tam postával.“

„Pojď dovnitř. Potřebuju od tebe tři věci. Zaprvé: zjisti, jak vystopovat Thorův FitnessKnut. Průběžně mi hlas, kde se nachází.“

„Nedělá běžný okruh po devíti světech?“

Ušklíbl jsem se. „Thor má příšerný orientační smysl. Bude se pohybovat nevyzpytatelně. Zadruhé: zaříd', aby skupiny einherjů podnikaly nečekané útoky na Bifröst. Chci vědět, jestli Heimdall dává pozor.“

„Velmi dobře, pane. A ta třetí věc?“

„Informuj pány, že ode dneška budu nějakou dobu nedosažitelný.“ Proměnil jsem se ze statného jednookého boha moudrosti v krásnou dvouokou ženu v kroužkovém brnění. „Vmísím se mezi valkýry a sám se rozhodnu, která z nich si zaslouží být kapitánkou.“

Hunding povytáhl huňaté obočí. „To tě napadlo díky Utgard-Lokimu, vládce Ódine?“

„Moudrost se dá posbírat odkudkoliv, dívá-li se člověk pořádně.“ Odmlčel jsem se a uvažoval. „Tohle taky dáme na tričko. A - Hundingu?“

„Ano, můj pane?“

Proměnil jsem se zpátky do své pravé podoby. „Stáhni mi do phabletu videa s roztomilými kůzlátky. Musím zjistit, co na tom všichni mají.“

